

# Nettoyage du texte (pour un texte français)

## 1. Correction des guillemets

Impossible, en Word, de vérifier automatiquement la cohérence des symboles ouvrants / fermants...  
On pourra toutefois peut gagner du temps de la manière suivante :

- Activer les guillemets typographiques.
- Remplacer " par " dans tout le texte (les guillemets typographiques étant activés, cela remplacera les les guillemets droits par des guillemets français « »).
- Puis rechercher un à un les « afin de vérifier que chacun est bien suivi de », et inversement.

Si l'on préfère les guillemets anglais (" ") aux français (chevrons), on peut ensuite *désactiver les guillemets typographiques* et faire les remplacements suivants :

Remplacer « insécable par : “  
insécable » par : ”

## 2. Désactiver les automatismes de saisie (indispensable pour la suite)

- Désactiver les guillemets typographiques ;
- désactiver la vérification orthographique et grammaticale en cours de frappe.

## 3. Correction des erreurs sur les points de suspension et etc.

Remplacer : ... (3 points successifs) par : ... (le caractère point de suspension)  
... (3 points intercalés d'espaces) par : ... (le caractère point de suspension)  
etc... par : etc.

Puis, en semi-automatique, vérifier les espaces avant/après les points de suspension selon qu'ils sont en début ou fin de mot.

## 4. Correction des autres ponctuations mal saisies

Remplacer << par «  
>> par »

## 5. Astuce : pour simplifier la suite, remplacer les insécables par des espaces simples

Remplacer ^s par un espace

## 6. Ajouter des espaces simples avant/après les ponctuations

Après : ) | ” « » ? ! , . : ;  
Avant : ( [ “ « »

Les espaces en trop engendrés ici seront supprimés à l'étape suivante.

## 7. Supprimer les espaces en trop

Remplacer : 2 espaces par un espace Répéter jusqu'à épuisement  
Supprimer espace après : tabulation ( [ “ ’ , Signe Esp → Signe  
Supprimer espace avant : tabulation ) ] ” ’ . , Esp Signe → Signe

## 8. Remplacer les espaces simples par des insécables partout où c'est nécessaire :

Après : «  
Avant : » ? ! ; :

Au besoin, supprimer les insécables entre des symboles successifs (!! ??? !? ?! etc.) :

Remplacer	!^s!	par	!!	répéter jusqu'à épuisement
	?^s?	par	??	répéter jusqu'à épuisement
	?^s!	par	?!	répéter jusqu'à épuisement
	!^s?	par	!?	répéter jusqu'à épuisement

## 9. Supprimer les espaces et fins de paragraphe en trop

En tout premier lieu, supprimer les espace en début et en fin de paragraphe :

Remplacer	^p espace	par	^p	(supprime espace en début de paragraphe)
	espace ^p	par	^p	(supprime espace en fin de paragraphe)

Si cela n'a pas été fait auparavant (cf. l'étape 7), même chose avec les caractères de tabulations :

Remplacer	^p^t	par	^p
	^t^p	par	^p

Pour finir, remplacer les caractères de fin de paragraphe successifs :

^p^p	^p
------	----

## 10. Corrections diverses

En recherche-replacement semi-automatique, afin de ne pas traiter les éventuels noms propres ne devant pas être modifiés.

Remplacer	oe	par	œ	Cocher l'option <i>Respect des majuscules</i>
	Oe	par	Œ	Cocher l'option <i>Respect des majuscules</i>
	Ca	par	Ça	Cocher les options <i>Respect des majuscules</i> et <i>Mot isolé</i>
	CA	par	ÇA	Cocher les options <i>Respect des majuscules</i> et <i>Mot isolé</i>

## Et pour finir...

Il est indispensable d'imprimer et de relire sur le papier !

Codes de quelques caractères  
dans le dialogue de recherche-replacement

^s	espace insécable
^p	fin de paragraphe
^t	tabulation
^w	tout caractère "blanc" (signe ou succession de signes blancs : espace insécable, espace simple ou caractère de tabulation)

Saut de page, saut de ligne et saut de section :  
codes variables selon les versions de Word, voir dans le menu "Spécial" du dialogue.